

The One With The Ballroom Dancing

Written by: Andrew Reich & Ted Cohen

Transcribed by: [Eric Aasen](#)

404 社交舞

乔伊教训了惹瑞秋不快的管理员 Treeger 先生。

Treeger 先生决心将瑞秋和莫妮卡赶出公寓，因为公寓是以莫妮卡的祖母的名义承租的，转租给莫妮卡她们是不合法的。

为了息事宁人，乔伊答应充当 Treeger 先生的社交舞舞伴参加练习。

钱德想终止他在健身房的会员资格，罗斯前去予以道义援助，自己却也被拉下水。

菲比徒劳的想忘掉 Rick，她的一个按摩客户，结果她丢掉了工作，而 Rick 却结婚了。



4.04 The One With The Ballroom Dancing

Joey chews out [〈俚〉严厉责备训斥] Mr. Treeger, the superintendent, for making Rachel cry;

Mr. Treeger decides to evict Rachel and Monica (who have an illegal sublet of Monica's Grandmother's apartment).

In order to smooth things over, Joey agrees to be Mr. Treeger's practice ballroom dancing (n. 交际舞) partner.

Chandler tries to end his membership at his gym;

Ross goes with him for moral (adj. 精神上的) support but ends up joining as well.

Phoebe struggles (unsuccessfully) to contain her desires for Rick, one of her massage clients;

she ends up being fired and he turns out to be married.

[Scene: Monica and Rachel's, the gang is there eating breakfast. Chandler is **cleaning out** his wallet.]

Phoebe: Hey! New wallet, huh?

Chandler: Yeah, it was time. The old condom ring in the leather just doesn't say **cool** anymore.

condom ring



Monica: Rachel!

Rachel: What?

Monica: You just put an empty carton back in the fridge!

carton n. 硬纸盒; 纸板箱

Rachel: Oh yeah, I know, but the garbage was full.

Monica: **Have you ever taken out the trash?** (Hands her the garbage.)

Rachel: Well, I thought you **liked** doing it. (Rachel **starts out** the door and stops.)

Monica: Third door on the left.

Rachel: Right!

[Scene: Garbage room: Mr. Treeger is unclogging the trash chute as Rachel enters.]

unclog vt. 使畅通 清除 : 的阻塞/chute n. 泻槽 导槽 滑运道 斜道

Rachel: Oh! Hey, Mr. Treeger.

Mr. Treeger: Hey.

(Rachel opens the trash chute, **winces at** the smell, and throws the garbage bag in. She then tries to throw the pizza box in, but since it's so big she jams it into the opening and it prevents the door from closing. She then turns around to see Mr. Treeger watching her.)

wince v. 畏缩 退避 皱眉 蹙眼/**jam vt.** 堵塞

Mr. Treeger: What are you doing?

Rachel: Ummm. Oh! I'm sorry. (She grabs the box and offers him a piece.) It's a little old but :

Mr. Treeger: No! You're clogging up the chute that I spent a half-hour unclogging!

clog vt. 塞满;阻塞,堵塞[(+up/with)]

Rachel: I'm sorry. I didn't | I don't come in here a lot.

Mr. Treeger: Oh yeah, of course you don't!

Rachel: No.

Mr. Treeger: —Cause you're a little princess! "Daddy, buy me a pizza. Daddy, buy me a candy factory. Daddy, make the **cast** of *Cats* sing Happy Birthday to me :"

cast n. 班底 演员阵容/ *Cats* : 公寓管理员屈格看到瑞秋不好好扔垃圾 '就批评了她 °屈格说她从小娇惯 '甚至要求音乐剧《猫》的演员给她唱生日快乐 °《猫》是百老汇历史上最成功的音乐剧 °由于每天都有演出 '参加演出的剧组人员倒是确实经常给当天过生日的名人唱—生日快乐— °

Candy Factory



Rachel: I didn't : I never said that.

Mr. Treeger: You think you could make a mess and the big man in coveralls will come in here and clean it up, huh? Well, **why don't think of someone else for a change?**

make a mess [口]拉屎, 大便(尤指婴儿 动物)/big man [美俚]大人物 要人
/coveralls n. (衣裤相连之)工作服/clean up v. 打扫干净

Rachel: (starting to cry) Okay, I'm sorry. (Runs out still carrying the pizza box.)

[Cut to Monica and Rachel's apartment as Rachel returns in tears.]

Monica: God! If you're gonna cry about it! (She grabs the box and goes to throw it out.)

OPENING CREDITS

[Scene: Monica and Rachel's, Continued from earlier, Rachel is now telling everyone of her experience in the garbage room.]

Joey: Whoa-whoa, Treeger made you cry?

Rachel: Yes! And he said really mean things that were only partly true.

Joey: I'm gonna go down there and teach that guy a lesson.

Monica: Joey, please don't do that. I think it's best that we just forget about it.

Rachel: That's easy for you to say, you weren't almost just killed.

Joey: All right that's it, school is in session! (Exits and slams the door.)

in session adv. 在开会 在开庭 在上课

Monica: (Picking up a card from Chandler's wallet.) My God! Is this a gym card?

Chandler: Oh yeah, gym member. I try to go four times a week, but I've missed the last 1200 times.

Ross: So why don't you quit?

Chandler: You don't think I've tried? You think I like having 50 dollars taken out of my bank account every month? No, they make you go all the way down there! Then they use all of these phrases and peppiness to try and confuse you! Then they bring out Maria.

peppy<俚>Full of or characterized by energy and high spirits;lively/pepper n. 辣椒粉

Ross: Who is Maria?

Chandler: Oh Maria. You can't say no to her, she's like this lycra spandex covered gym treat.

lycra n. 莱克拉(制游泳衣等的一种弹性纤维纱)/spandex n. (作腰带、泳衣用的)弹性人造纤维;弹性人造纤维织物(商标名)/treat n. 难得的乐事

Ross: You need me to go down there with you and hold your hand?

hold one's hand v. 住手 罢手 迟迟不动手 手下留情

Chandler: No!

Ross: So you're strong enough to face her on your own?

Chandler: Oh no, you'll have to come.

[Scene: Treeger's apartment, Joey knocks on the door and Treeger opens it.]

Mr. Treeger: Tribbiani! Hold on, I'll get the plunger.

plunger <机>活塞



Joey: Hey! You hold on pal! Now you made my friend, Rachel, cry. So now, you're gonna go up there and apologize to her, unless you want me to call the landlord.

Mr. Treeger: And tell him what?

Joey: Have you heard about a little something called, Not Making Girls Cry.

Mr. Treeger: Yeah. Well maybe you have heard about the Rent Stabilization Act of 1968!

stabilization n. 稳定性/act n. 法案 法令/Rent Stabilization Act ‘乔伊找屈格去兴师问罪’但屈格告诉他‘根据1968年通过的《房租稳定法(Rent Stabilization Act)》’莫尼卡和瑞秋住在她外婆的公寓里是非法的。这个《房租稳定法》规定了房东不许涨租的一些条件’也规定了租房者必须遵守的一些条例’从这点来说’莫尼卡和瑞秋无权住在她外婆签订租约的房子里。

Joey: I have actually **not** heard of that.

Mr. Treeger: Yeah, well your friends are **in violation of** it. I’ve been a nice guy **up until now**, but uh, **I don’t need this grief**. I’m gonna call the landlord and tell him that Monica is illegally subletting here grandmother’s apartment. Your friends are outta here pal.

violation n. 违反 违背/sublet v. 转租

Joey: Why don’t you tell me something I don’t know! (He storms out, and once Treeger closes the door behind him, Joey makes an —Oops!— have.)

[Scene: Monica and Rachel’s, continued from earlier, everyone is still eating breakfast.]

Phoebe: Oh please, somebody tell me I don’t have to go to work today!

Monica: What’s the matter?

Phoebe: Oh, my first massage today is this incredibly gorgeous guy, and every time I see him I just want to do things to him that **I’m not allowed to charge for**.

Monica: So do them for free.

for free adv. 免费

Phoebe: Oh no, it is forbidden! No-no, Mrs. Potter fires people for **fooling around with** clients. And it’s against my oath as a masseuse.

oath n. 誓言/masseuse n. 女按摩师

Ross: They make you take an oath?

take an oath v. 宣誓 发誓

Phoebe: No, I **made myself take** an oath. Yeah, no fooling around with clients and umm, always be prepared. Yeah, that one’s actually from the Boy Scouts, but **it just makes good sense**.

boy scout n. 童子军

Chandler: Why don't you just give him to somebody else?

Phoebe: No, I can handle it. No, I'm a professional. (She starts to leave)

Rachel: Oh Pheebs, is that a new ankle bracelet?

bracelet n. 手镯; 臂镯

ankle bracelet



Monica: Wow! And you got a pedicure. Your feet are all dressed up.

pedicure n. (修趾甲) 医师 vt. 修脚

Chandler: Because that's the only part of you he can see when he's on the table!

Monica: You're gonna do some feet flirtin'!

flirt vi. 调情 n. 卖弄风情的人

Phoebe: I don't what your talking about. (Laughs nervously and continues to leave)

Ross: Then how do you explain the toe ring?!

toe ring



Phoebe: Because it's Arabian princess day at work! Okay?! Leave me alone 少罗嗦!

Arabian adj. 阿拉伯的

[Cut to later, Joey is returning from talking to Mr. Treeger.]

Rachel: Oh! My hero! What happened?

Joey: Well uh, I went down there and told him that no one treats my friends like that and that he'd better come up here and apologize. I'll see you later. (Starts to leave)

Monica: What a minute, what did he say?

Joey: He said that he wasn't gonna apologize because you guys are living here illegally, so instead what he's gonna do is have you evicted | I'll see you later.

evict v. 驱逐 逐出(租户) 收回(租屋 租地等)

Rachel: What?! You got us evicted!!

Monica: I told you not to go down there!

Joey: Well he made Rachel cry!

Monica: Rachel always cries!

Rachel: That's not true! (Starts to cry.)

Monica: Now Joey, you go down there and you suck up to him. I mean you suck like you've never sucked before!

suck up<俚>Somebody who will generally do ANYTHING for another person, and they will agree to anything said by that person as well. They will never disagree nor argue no matter what.

Joey: All right! I'll try! But if I can't, you can stay with Chandler and I until you get settled.

Rachel: Go!!

Joey: All right, all right, all right. (Starts to leave, stops, and turns around) I mean I'll have to check with him first, but I'll think he'll be cool with it. (Monica shoos him out.)

check with v. 与：协商

[Scene: Chandler's gym, He and Ross are there to cancel his membership.]

Ross: Whoa-whoa-whoa, hey! Now remember what we talked about, you gotta be strong.

Chandler: Yes. (In a stronger voice) Yes!

Ross: One more time, "Hey, don't you want a washboard stomach and rock hard pecs?"

washboard n. 洗衣板; (建筑物) 踢脚板/pecs n. <口> (尤指健美运动员或举重运动员的) 胸肌

washboard stomach



Chandler: No! I want a flabby gut and saggy man breasts!

flabby adj. (肌肉等) 不结实的 松弛的/gut n. 肚子/saggy adj. 下垂的 松懈的

Ross: Good! That's good!

Chandler: Okay. (They go inside) (To the guy at the desk) I wanna quit the gym.

Gym Employee: You wanna quit?

Chandler: I wanna quit the gym.

Gym Employee: You do realize that you won't have access to our new full service Swedish spa.

Swedish spa



Chandler: (He turns to Ross and Ross makes a —Be strong!— sound.) I wanna quit the gym.

Gym Employee: Okay, Dave in the membership office, **handles quitters.** (Both Chandler and Ross start to make their way to the membership office.) Uh, excuse me, (to Ross) are you a member?

make one's way v. 一路前进 向前

Ross: Me? No.

Gym Employee: Sorry, members only.

Chandler: (**horrified at the prospect of** trying to quit alone and **unsure about** himself) I wanna quit the gym.

Ross: It's okay man, be strong. (Chandler goes into the office.)

Gym Employee: (to Ross) So, are you a member of any gym.

Ross: No! And I'm not gonna be, so you can **save you little speech.**

Gym Employee: Okay, no problem. (To someone out of the picture) Could you come here for a second?

out of the picture adv. 不相干地

(This gorgeous woman in spandex walks up)

walk up v. 走上前来

spandex



Woman: Hi, I'm Maria.

(Ross is at a loss for words.)

[Scene: Healing Hands Inc., Phoebe's work, she is giving a massage to the guy, Rick, she likes.]

healing n. 康复 复原

Rick: (looking at her feet) Wow, you have really pretty feet.

Phoebe: These old things.

Rick: Would you mind spending some time on my sciatic area, it's been killing me today.

sciatic adj. <解>髋部的 臀部的 坐骨的

Phoebe: You mean the | Okay by sciatic, you mean the towel covered portion.

Rick: Yeah.

Phoebe: Sure, yeah, no I can do that, yeah, because umm, y'know, the muscles in the sciatic area can get y'know, real (lifts up the towel) nice and tight. So umm, tell me Rick, how umm, how did you injure the area.

nice and (后接形容词或副词 表示满意或赞赏)很 挺

Rick: Oh, a 16-hour sit-in for Greenpeace.

sit-in n. 室内静坐抗议 室内静坐罢工/Greenpeace n. (保护动物不遭捕猎等的)"绿色和平"组织

Phoebe: Oh. (She goes to work, and her head slowly drops out of view.)

drop out of v. 不参与 退出

Rick: Ow! Did you just bite me?

Phoebe: No!

[Scene: Mr. Treeger's apartment, Joey is there to suck up.]

Mr. Treeger: What?

Joey: Please don't kick Monica and Rachel out, this wasn't their fault, it was mine.

Mr. Treeger: You want me to kick you guys out instead?

Joey: No you can't do that, where would the chick and the duck live?

Mr. Treeger:: You have pets!

Joey: Noo-no-no, no, those are nicknames. I'm the chick and Chandler is the duck.

Mr. Treeger:: Huh, I would've thought it was the other way around.

the other way around adv. 从相反方向

Joey: Come on man, just-just let the girls stay, I'll do whatever you want.

Mr. Treeger:: Really? You'll do anything?

Joey: Yeah-yeah, absolutely.

Mr. Treeger: Yeah, I've got something you can do.

Joey: What, what is it?

Mr. Treeger: Can you be my dancing partner?

dancing partner n. 舞伴

Joey: That's not, prison lingo, is it?

lingo n. 尤指方言 行话 隐语

COMMERCIAL BREAK

[Scene: Dave's membership office, Chandler is trying to quit the membership.]

Chandler 'I want to quit the gym.

Dave 'Can you honestly tell me that you're 100% satisfied with your body.

Chandler 'Yes, yes. Most of the time. I mean, sure, I have my bad days, but then I remember what a cute smile I have.

have one's day v. 走运/have one's bad day 不走运

Dave 'We were voted "Best-equipped Gym in New York" two years running. Do you really want to give that up?

running adj. 连续的 不断地

Chandler 'Yes, I hate it here. Everything that you have in here is very heavy.

Dave 'Really? Okay? You don't want to make your friend work out alone, do you?

work out v. (大运动量的) 锻炼 训练

Chandler 'What friend?

Dave 'Your friend Ross. Just joined.

[Scene: Central Perk, Joey is telling Monica and Rachel what he has to do.]

Monica: His dancing partner?!

Joey: Yeah, there's this superintendent's dance, the Super Ball. I don't know, and he wants to impress Marge, this lady super that he's got a crush on.

superintendent n. 主管 负责人 指挥者 管理者/ball n. 舞会 尽情地玩 /impress v. 给... 极深的印象 使感动/super: supervisor

Rachel: Well, why doesn't he practice with a girl?

Joey: Well, he's too shy, he doesn't think he's good enough to dance with girls yet.

Rachel: Yeah, right, he almost danced me right down that: garbage chute. (Starts to cry)

Monica: Oh, would you let it go already?! You're fine!

(Chandler and Ross enter)

Chandler: Hey.

Rachel: Hey! So, did you quit?

Chandler: No, I almost did, **couldn't** leave Ross there without a spotter!

spotter n. 监视人 看守者

Monica: Wait, now so you joined the gym?

(Rachel starts to laugh.)

Ross: And that's funny, why?

Rachel: Oh, umm, I was just y-know working out and umm: Oh, that's it.

Chandler: **We're doomed.** Okay, they're gonna take 50 bucks out of our accounts for the rest of our lives. What are we gonna do?

doom n. 厄运 毁灭 死亡

Monica: Well, you could actually **go** to the gym.

(Chandler and Ross both laugh)

Ross: Or! Or, we could go to the bank, close our accounts and **cut them off at the source** 从源头上切断他们的来源.

Chandler: You're a genius!

Joey: Aww, man, now we won't be **bank buddies**!

Chandler: Now, there's two reasons.

Phoebe: (entering) Hey.

All: Hey!

Phoebe: Ohh, you guys, remember that cute client I told you about? I bit him.

Rachel: Where?!

Phoebe: On the tushy.

tushy <俚>A girls buttocks.

Ross: And ~~that's~~ not against your oath?!

Phoebe: No, I know! I-I'm sorry, but **the moment** I touch him, I just wanna **throw out my old oath** and take a new, **dirty** one.

Monica: Well, **next time** your massaging him, you should try and distract yourself.

Joey: Yeah! Yeah! Yeah! Like-like when I'm doing something exciting and I don't wanna get **too** excited, I just ahh, y-know try to think of other things like ah sandwiches, and ah baseball, and ah Chandler!

Chandler: Thank you, Joey.

Joey: No-no, thank you.

[Scene: Treeger's apartment, Joey knocks and Mr. Treeger opens the door.]

Joey: All right, I'm here, let's ahh, **get this over with**.

get over with [口]一劳永逸地做完(不愉快但不得不做的事) 把...做完了事
速战速决

Mr. Treeger: Okay ahh, well, just ahh, **follow my lead**. (Turns on some music)

Joey: Whoa-whoa, don't we need to do some kinda preparation first? Like ahh, get really drunk?

Mr. Treeger: Look come on, eh, just ah, just ah, put your arms around me, eh.

(Joey does so, and they both start dancing. Treeger tries to spin Joey, but ends up **throwing him into** the door.)

spin v. 旋转

Mr. Treeger: Ahhhh! I'm sorry!

Joey: No, it's okay, but if I'm Marge, my breasts are **coming out** my back.

Mr. Treeger: Ahh, forget it! I'll never be any good at this, my mom was right, I'm just a big potato with arms, and legs, and a head.

Joey: Come on man, you're not a potato.

Mr. Treeger: I'm sure as hell a dancer, it's no use, Marge will never go for me.

as hell [口]非常地 极端地 可怕地

Joey: Come on Treeger, don't say that. You just ahh, you just need more practice. Here, come on, let's ahh, let's try it again. Come on. (they start dancing again) Plus, it was, it was probably mostly my fault, anyway. I mean, y'know, I'm not really that comfortable dancing with a | (Treeger throws him) We-he!! Hey!

Mr. Treeger: Yeah!

[Scene: Monica and Rachel's, Rachel and Monica are sitting at the table as Joey enters.]

Monica: Hey-hey, how goes the dancing? Gay yet?

Joey: Ah-ha-ha, you guys owe me big time 你们欠我一份人情. (He walks into the kitchen and does a little dance step on the way.)

big time n. 第一流 最高级 欢乐时刻愉快的时光

Rachel: (laughing) What was that?

Joey: What?

Rachel: You just did a little dancy thing.

Joey: No I didn't.

Monica: Yes you did! You did like a little hop.

Rachel: You are soo enjoying this.

Joey: No, I'm not! And it wasn't a hop it was a pas de bourree.

pas n. 舞步/bourrée n. <法>法国十七世纪活泼的奥弗涅舞蹈/pas de bourrée<舞>A small stepping movement, often executed on pointe—<法>(芭蕾舞)足尖站立的姿式—, in which the dancer either skims smoothly across the floor or transfers the weight from foot to foot three times as a transition into another movement.

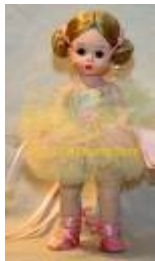


Monica: (laughing harder) You know the words! You are **so** into this!

Joey: All right, well maybe I'm enjoying it a little bit. I mean I'm **getting pretty good at it.**

Rachel: Ooh, this is soo sweet, Joey our little twinkle-toes.

twinkle-toe



Joey: Hey-hey, hold on, this isn't some kind of like **girly dance.** All right, it's like a sport, it's manly!

manly adj. 男子气概的

Monica: All right, then show me some **manly moves.**

Joey: All right.

(They both get up and Monica expects Joey to take the lead, but he doesn't, and they **fumble around** for a little bit.)

take the lead v. 起头 带头/**fumble** vi. 笨拙地行动 摸索

Joey: I don't know how to lead.

[Scene: Ross and Chandler's bank, they are there to **close their accounts.**]

Ross: Hello.

Chandler: Hi.

Ross: We'd like to close our accounts.

Bank Officer: Close your accounts? Is there some kind of problem?

Ross: No-no.

Chandler: No, we'd just like to close them.

Bank Officer: Okay, Ms. Lambert **handles all our closures**. (to a beautiful woman) Would you come over here please?

closure n. 关闭

Ms. Lambert: Hi, I'm Karen.

Chandler: I wanna quit the bank!

[Scene: Healing Hands, Inc., Phoebe is giving Rick a massage.]

Phoebe: (thinking to herself) Okay, baseball. Rick, playing baseball. Okay, slides into second, maybe even his pants come down a little : Oh no | wait no, no! No! Okay, all right, sandwiches, sandwiches. Umm, okay, on a plate, maybe Rick's pants come down a little. No! No! Okay, Chandler! Okay Chandler, ooh, **that's working**.

slide into second v. 滑向二垒

(The camera zooms in on the clock on the wall and it **reads** a quarter after one. **Time lapse**. The clock now reads 3:30, and Phoebe is still giving Rick his massage.)

zoom in v. 放大

Phoebe: (thinking to herself) Chandler's knees. Chandler's : ankles. Chandler's ankle hair. (notices the clock) Oh no. (to Rick) Okay, **you're all set**.

all set<美俚>准备就绪

Rick: Oh wow! That was amazing, was that really just an hour?!

Phoebe: Yeah! In : really long hour world.

Rick: What?

Phoebe: Ugh, okay, **I have an enormous crush on you**. But because you're a client, I can't ask you out, even though you give me y-know, the feeling.

Rick: Wow! I had no idea! But you know, I could always find another masseuse.

Phoebe: Really?!

Rick: Yeah, really.

(They start to kiss, then Rick stops suddenly.)

Phoebe: What?

Rick: Suddenly, I **very aware that** I'm naked.

Phoebe: (laughs) Okay, quiet down. (they start to kiss again)

quiet down v. 安静下来 别说了

(Suddenly, Phoebe's boss, Mrs. Potter, and a client, Mr. Simon, enters.)

Mrs. Potter: Mr. Simon's been waiting for | (sees Phoebe and Rick) Oh my God!

Mr. Simon: Why wasn't I offered that? I'd definitely pay more for that.

Mrs. Potter: Phoebe, we **have rules** here, this isn't that kind of place.

Phoebe: Oh yeah, oh and I know, but **this isn't what it looks like**, 'cause Rick is my ahh, husband.

Mrs. Potter: Oh really? Well, then you'd better tell his other wife, 'cause she called three times asking where he is.

Phoebe: Yes, I will tell her.

[Scene: Monica and Rachel's, Chandler and Ross are telling Joey, Rachel, and Monica of their bank woes.]

woe n. 不幸

Monica: So you **didn't** leave the bank?

Ross: No! And somehow, we **ended up with** a joint checking account.

somehow adv. 由于某种未知的原因;不知怎么的/joint account n. 两人共有之
银行帐户/checking account n. 活期帐户 经常帐户

Rachel: What are you ever gonna use that for?!

Chandler: To pay for the gym.

(Phoebe enters)

Chandler: Hey.

Phoebe: Hey! So I had a great day, Rick and I really hit it off, and we started making out, and then my boss walked in and fired me for being a whore.

hit it off v. 合得来 相处融洽 一见如故/whore n. 娼妓

Joey: What?!

Rachel: You got fired?!

Monica: Oh my Gosh!

Phoebe: It's so weird, I have never been fired from anything before!

Rachel: Sweetie...

Phoebe: I just-I just started walking around not knowing what to do next, y'know? I-I started asking people on the street if they wanted massages. Then these policemen, thought I was a whore too. It's been a really bad day, whore wise.

(There's a knock on the door and Chandler answers it.)

Mr. Treeger: Hey Duck, is Chick here?

Chandler: Yeah: Bunny-rabbit.

Joey: (To Mr. Treeger) So you ah, ready for our last practice?

Mr. Treeger: Yeah, but y'know, I think the reason we're not getting that spin right is because my apartment's too small.

Joey: Look, you wanna use our place?

Mr. Treeger: No, I ahh, had another idea.

[Cut to the roof, where Joey and Mr. Treeger are dancing happily to ^Night and Day^.]

Joey: We did it!!

Mr. Treeger:: I know, we did it!! Hey, that was incredible, huh?!

Joey: I know, it was amazing! I mean, **we totally nailed it**, it was beautiful.

nailed<俚>to Win;to thoroughly accomplish a given task with pin-point(n. 精确) accuracy.

Mr. Treeger:: Thank you, listen, thanks a lot Tribbiani, (checks watch). Oh my God, look at the time, I gotta catch the bus to the ball.

Joey: Oh well, okay, good luck.

Mr. Treeger:: Yeah.

Joey: Unless you wanna practice the Foxtrot again? Or-or the Tango?

foxtrot n. 狐步舞

Mr. Treeger:: Ahh, thanks but no. You see I-I think I'm ready to dance with girls.

Joey: Okay.

Mr. Treeger:: Yeah.

Joey: **Go get**—em Treeger.

Mr. Treeger:: Right. (Starts to leave) Hey, ahh, you wanna come? Marge has a girlfriend.

Joey: (intrigued) Really?

Mr. Treeger:: Yeah, you could dance real good with her, she's the same size as me.

Joey: **No, I'm good.**

(Treeger leaves, and Joey's **dances off.**)

CLOSING CREDITS

[Scene: Lara and Jeni's Massage, Phoebe is interviewing for a job.]

Interviewer: So it looks like you've got some great experience here. Let's see ahh, reason for leaving last job?

Phoebe: Yeah, they thought I was a whore.

Interviewer: Okay, we'll give a call if anything comes up.

Phoebe: Great! Thank you very much.

(The interviewer watches her leave with an —Oh my goodness— face.)

END
